

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/RC/2011/22
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/22)

4. Januar 2011

Original: Englisch

RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter
(Bern, 21. bis 25. März 2011)

Tagesordnungspunkt 3: Normen

Information über den Fortschritt der Arbeiten des CEN

Mitteilung des Europäischen Komitees für Normung (CEN)

1. Wie bei der Gemeinsamen Tagung im September 2005 vereinbart, wird der CEN-Berater die Gemeinsame Tagung über den Fortschritt der Arbeiten des CEN informieren, die zu Normen führen, auf die im RID/ADR/ADN verwiesen werden soll.

I. Neue Arbeitselemente

2. In Bezug auf das Arbeitsprogramm des CEN wird die Gemeinsame Tagung darauf hingewiesen, dass seit der letzten Tagung folgende neue Arbeitselemente im Bereich der Beförderung gefährlicher Güter offiziell in das Arbeitsprogramm der CEN-Ausschüsse CEN/TC 023, 261, 286 und 296 aufgenommen wurden oder dass diesbezüglich, basierend auf Beschlüssen dieser Ausschüsse, eine Einigung erzielt wurde:

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
CEN/TC 023	00023152	prEN ISO 14246	Ortsbewegliche Gasflaschen – Gasflaschen-Ventile – Herstellungsprüfungen und Überprüfungen
CEN/TC 023	00023153	prEN ISO 10286	Gasflaschen – Terminologie
CEN/TC 023	00023152	prEN ISO 22435 rev	Gasflaschen – Druckminderer in Flaschenventilen – Allgemeine Anforderungen und Typprüfung
CEN/TC 023	00023154	EN 12245:2009/FprA1	Ortsbewegliche Gasflaschen – Vollumwickelte Flaschen aus Verbundwerkstoffen
CEN/TC 023	00023158	FprEN ISO 22434	Ortsbewegliche Gasflaschen – Inspektion und Wartung von Flaschenventilen (ISO 22434:2006)
CEN/TC 023	00023159	EN ISO 7225:2007/prA1	Ortsbewegliche Gasflaschen – Gefahrgutaufkleber (ISO 7225:2005/DAM 1:2010)
CEN/TC 023	00023160	FprCEN/TS 16216	Ortsbewegliche Gasflaschen – Ersatz der Richtlinie 84/525/EWG – Nahtlose Gasflaschen aus Stahl
CEN/TC 023	00023161	FprCEN/TS 16217	Ortsbewegliche Gasflaschen – Ersatz der Richtlinie 84/526/EWG – Nahtlose Gasflaschen aus Aluminiumlegierungen
CEN/TC 023	00023162	FprCEN/TS 16218	Ortsbewegliche Gasflaschen – Ersatz der Richtlinie 84/527/EWG – Geschweißte Gasflaschen aus unlegiertem Stahl
CEN/TC 023	00023163	EN ISO 11120:1999/prA1	Ortsbewegliche Gasflaschen – Nahtlose wiederbefüllbare Großflaschen aus Stahl für den Transport verdichteter Gase mit einem Fassungsraum zwischen 150 l und 3000 l – Gestaltung, Konstruktion und Prüfung – Änderung 1: Anforderungen an die Gestaltung von Großflaschen für Gase, die zu einer Versprödung führen
CEN/TC 261	00261392	prEN ISO 16495	Verpackung – Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter – Prüfverfahren (ISO/DIS 16495:2010)
CEN/TC 261	00261393	prEN ISO 13274	Verpackung – Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter – Verträglichkeitsprüfung für Kunststoffverpackungen und IBCs
CEN/TC 286	00286135	EN1440:2008/prA1	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Wiederkehrende Prüfung von ortsbeweglichen, wiederbefüllbaren Flaschen für Flüssiggas (LPG)
CEN/TC 286	00286127	prEN 14140	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare, geschweißte Flaschen aus Stahl für Flüssig-

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
			gas (LPG) – Alternative Gestaltung und Konstruktion
CEN/TC 296	00296049	prEN 14025	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Drucktanks aus Metall – Auslegung und Bau
CEN/TC 296	00296060		Anforderungen an Flammendurchschlag-sicherungen/Flammensiebe in verschiedenen Belüftungssystemen

Einige dieser neuen Arbeitselemente müssen von den Mitgliedern des CEN bewilligt werden.

II. Neue und abgeänderte Verweise auf Normen

3. Seit der letzten Tagung im September 2010 wurden und werden Normenentwürfe den Mitgliedern der Gemeinsamen Tagung auf der entsprechenden Website des CEN zu Informationszwecken zugänglich gemacht. Diese Normen befinden sich, wie aus den folgenden Tabellen ersichtlich wird, auf Stufe 2 oder 3 des Genehmigungsverfahrens.
4. Es wird angemerkt, dass die anlässlich der letzten Sitzung der Normen-Arbeitsgruppe ausgesprochene Kritik an der Form, in der EN-ISO-Normen den Delegierten unterbreitet werden, noch nicht zu Verbesserungen geführt hat. Folglich können EN-ISO-Normenentwürfe weiterhin im ISO-Layout ohne EN-Deckblatt und europäisches Vorwort erscheinen. Jedoch können gemeinsame europäische Änderungen und Anlagen im ISO-Dokument enthalten sein.
5. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung können ihre Kommentare unter Verwendung des in der Anlage dargestellten Musters (nur Englisch) dem CEN-Berater unter der E-Mail-Adresse karol_wieser@yahoo.de bis Ende Februar 2011 zuleiten. Alle Kommentare werden in einer überarbeiteten Fassung dieses Dokuments zusammengeführt, das erneut verteilt und während der Gemeinsamen Tagung im März 2011 von der Normen-Arbeitsgruppe überarbeitet werden wird.

A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatched by CEN on 14.12.2010

prEN ISO 11372	Gas cylinders - Acetylene cylinders – Filling conditions and filling inspection (ISO/DIS 11372:2010)	Where to refer in RID/ADR/ADN: 4.1.4.1, P200 (11)	Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.4.1 P200 (5) d and p		
<p>Assessed by CEN consultant on 23.8.10</p> <p>Summary of conclusions: <i>prEN ISO 11372 can be promoted to the formal vote stage. Some improvements are recommended. It is candidate for reference in RID/ADR..</i></p> <p>Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a replacement of EN 1801:1998, EN 12754:2001 in RID/ADR/ADN, subsection 4.1.4.1, P200 (11).</i></p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN 16119	LPG equipment and accessories – Sealing caps and plugs for cylinder and tank valves – Specification and testing	Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.8.2.6	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2		
<p>Assessed by CEN consultant on 5.11.2010</p> <p>Summary of conclusions: <i>prEN 16119 can be promoted to the formal vote stage. Some improvements are recommended.</i> <i>It is considered to be a candidate for reference in RID/ADR/ADN with respect to the provisions on tank vehicles and tank wagons but not for pressure receptacles.</i></p> <p>Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in RID/ADR, subsection 6.8.2.6.</i></p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN 14334	LPG equipment and accessories – Inspection and testing of LPG road tankers		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.8.2.6	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.4 (except 6.8.2.4.1) and 6.8.3.4	
<p>Assessed by CEN consultant on 25.11.2010</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>Due to the nature and extent of the non- compliances with the text of the ADR as to become effective by 1.1.2011 a promotion to the formal vote level cannot be supported. Significant improvements are required.</i></p> <p><i>The most significant non- compliance is the alternative to the hydraulic pressure test in terms of different options of non- destructive test methods. Such replacement has already been adopted for pressure receptacles and it is assumed that an application for the introduction of this option is submitted also for tanks. If this submission would be prepared for the March 2011 session it could then become effective for the 2013 issue of ADR.</i></p> <p><i>A series of other deficiencies have been detected and need to be addressed. Details are given in the Annex to this assessment.</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p>This standard needs to be discussed by the STD’s WG for reference in ADR 6.8.2.6, Table, under “For Tanks for Class 2” and related to subsections 6.8.2.4 (except 6.8.2.4.1) and 6.8.3.4..</p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN ISO/DIS 11120.2	Gas cylinders – refillable seamless steel tubes of water capacity between 150 l and 3000 l –Design construction and testing (ISO/DIS 11120.2)		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4	
<p>Assessment by CEN consultant to be dispatched</p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote

Dispatched by CEN on 14.12.2010

FprEN ISO 7866	Gas cylinders – refillable seamless aluminium alloy gas cylinders (ISO/DIS 7866:2007)	Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1.and 6.2.3.4			
<p>Assessed by CEN consultant on 9.12.2010</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>There are no non-compliances between FprEN FDIS 7866 and RID/ADR/ADN 2011, except for the allowance in the standard to replace the hydraulic pressure test by the volumetric expansion test.</i></p> <p><i>This may lead to a restricted reference, excluding this option.</i></p> <p><i>Comments by the Standards Working Group on the second enquiry text of the standard and of my negative assessment of the first FV text been addressed to some extent. Some clauses fail to cope with those in comparable standards, such as the EN ISO 9809 standard series.</i></p> <p><i>Additional editorial deficiencies were detected – both in the ISO part and the European Annex which need to be corrected prior to printing (see Annex to this assessment).</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p><i>This standard needs to be discussed by the Working Group on Standards for reference in RID/ADR 6.2.4.1, Table, under “for design and construction” and related to subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4.</i></p>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	

C. Published Standards

Dispatched by CEN on .14.12.2010

EN ISO 13340:2001		Transportable gas cylinders – Cylinder valves for non-refillable cylinders – Specification and prototype testing		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.3	
<p>Assessed by CEN consultant on 12.12.2010</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>Generally, EN ISO 13340:2001 complies with the relevant provisions of RID/ADR 2011. Some critics in the assessment of the enquiry draft have been addressed. Some improvements for full coverage of RID/ADR provisions and additional improvements would be possible.</i></p> <p><i>With respect to the normative reference EN 720-2 it couldn't be seen whether there is a possible non-compliance with the requirements in RID/ADR 2.2.2.1.5 which refers to ISO 10156:1996.</i></p> <p><i>It is proposed that a revision under the Unique Acceptance Procedures is launched in order to improve the standard as necessary and as described in this assessment.</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p><i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in RID/ADR, section 6.2.4.1, Table, under "for closures".</i></p>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
Decision of the STD's WG:		Accepted	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
		Refused			Until further notice	
		Postponed				